

Круглый стол «Феномен бестселлера в литературах ЦЮВЕ: национальное и мультикультурное»

Усачёва Анастасия Викторовна
Младший научный сотрудник
Институт славяноведения РАН
119991, Ленинский проспект 32-А, Москва, Российская Федерация
E-mail: anastasia.usacheva@gmail.com
ORCID: 0000-0001-5248-1027

Цитирование

Усачёва А. В. Круглый стол «Феномен бестселлера в литературах ЦЮВЕ: национальное и мультикультурное» // Славянский альманах. 2021. № 1–2. С. 520–524. DOI: 10.31168/2073-5731.2021.1-2.8.02

Текст поступил в редакцию 15.01.2021.

10 ноября 2020 г. в Институте славяноведения РАН состоялся круглый стол «Феномен бестселлера в литературах ЦЮВЕ: национальное и мультикультурное», организованный Отделом современных литератур Центральной и Юго-Восточной Европы ИСл РАН. Мероприятие прошло в формате видеоконференции. В ходе дискуссии были обсуждены факторы, влияющие на популярность художественного произведения, роль и место отдельных жанров в современном литературном процессе и некоторые другие вопросы, касающиеся специфики бестселлера. Круглый стол делился на две секции. В рамках первой, более общей, речь шла о книжных рынках и читательских предпочтениях в некоторых странах региона (сообщения Е. В. Байдаловой и С. А. Кожинной), эффекте престижных премий и их значении в формировании интереса к авторам (доклады Л. Ф. Широковой и А. В. Усачёвой), а также о месте отдельного жанра в национальной литературе (выступление А. Н. Красовец). Во второй части И. Е. Адельгейм, А. Г. Шешкен, Н. А. Лунькова, Е. В. Шатько и Н. Н. Старикова проанализировали конкретные произведения, раскрыв феномен их успеха.

Круглый стол был открыт докладом Е. В. Байдаловой «Украинский бестселлер: миф или реальность?», в котором, рассмотрев появление украинских романов-бестселлеров с исторической перспективы — начиная от времени образования независимого государства

в 1991 г., — исследовательница утверждала: первые по-настоящему коммерчески успешные произведения на национальном языке появились лишь в середине 2000-х гг. На данное положение дел повлияли в большей степени внелитературные факторы: отсутствие инфраструктуры, недостаточность финансирования издательского дела, дефицит украиноязычных читателей и т. д. Было также отмечено, что для большинства украинских бестселлеров стержневой темой становится поиск национальной идентичности. В выступлении «Современный чешский книжный рынок, причины популярности жанра социально-бытового романа (на материале произведений А. Морнштайновой)» С. А. Кожина показала, как на волне читательского интереса к романам в жанре «о частных судьбах на фоне большой истории» на рынок литературной продукции вышли книги Алены Морнштайновой (романы «Слепая карта», «Отельчик», «Ганна», «Тихие годы»). Интересу способствовали и достаточно простой стиль, характеризующийся отрывочностью, и лейтмотив семейной тайны, которая раскрывается в произведении. Был сделан вывод о том, что в современной чешской литературе наибольшей популярностью пользуются непосредственно романы с социальной или социально-исторической тематикой, а также описывающие межличностные отношения. В докладе Л. Ф. Широковой «“Лидеры продаж” или “книги-лауреаты”: вкусы и предпочтения словацкого читателя» рассматривалась разница в критериях оценки литературной продукции читающей публикой и членами жюри ежегодно присуждаемых в Словакии литературных премий. К числу бестселлеров, определяемых издательствами и сетевыми книжными магазинами на основе постоянно проводимого мониторинга, относятся, как правило, произведения популярных жанров, в их числе — детектив, женский роман, политический триллер. Жюри престижных литературных конкурсов, прежде всего — премии «Анасофт литер», руководствуются критериями художественного уровня и творческого вклада произведения в развитие национальной литературы. Выступление А. В. Усачёвой «Герта Мюллер в Румынии и в мире: Нобелевская премия и вопрос культурной идентичности» продолжило тему роли премий в формировании читательских предпочтений. В нем говорилось о том, как присуждение в 2009 г. Герте Мюллер Нобелевской премии «за реалистическое отображение жизни в прозе и поэзии, а также за мужественное противостояние угнетению и политическому террору» повлияло на интерес румынской публики к писательнице, и о возникшей в Румынии в результате этого события дискуссии о национальной идентичности Мюллер и культурной принадлежно-

сти ее произведений (все книги Мюллер, кроме сборника «Низина», переведены на румынский язык после 2009 г.). Завершила первую секцию *А. Н. Красовец*, рассказав в сообщении «Жанр детектива и его место в современной словенской литературе» об особом расцвете в национальной литературе указанного жанра, что подтверждается как числом продаж, так и престижными номинациями в категории лучшего романа года. Среди произведений была упомянута серия Августа Демшара об инспекторе-криминалисте Мартине Вренко, детективы Мойцы Широ, Мирта Комела, Петера Чеферина и Васи Ягера. Отдельно говорилось о серии криминальных романов Тадея Голоба об инспекторе Тарасе Бирсе, ставшей настоящим феноменом по количеству проданных экземпляров и вниманию публики. Автор рассмотрела эти романы через призму их близости жанру скандинавского нуара, на который ориентируется писатель, выделив среди особых черт предельную реалистичность вплоть до натурализма, сложный психологизм, размытую грань между героем и антигероем.

Вторая секция круглого стола началась с доклада *И. Е. Адельгейм* «Поэтизированная индугенция. Феномен успеха романа А. Щипёрского “Начало”». Этот роман, впервые вышедший в Париже в 1986 г., за короткий срок был издан в двадцати странах, принес автору европейскую известность и был удостоен нескольких литературных премий. В этом произведении автор обращается к политическим событиям, изменившим жизнь Европы в середине XX в., и стремится разобраться в непростых отношениях, которые складывались на протяжении десятилетий между поляками, немцами и евреями. Докладчица проанализировала причины успеха романа, явившегося наглядным свидетельством состояния польского общества в плане отношения к проблеме участия / неучастия поляков в судьбе евреев во время Холокоста и с выработкой адекватного языка для выражения этого болезненного опыта. Сообщение *А. Г. Шешкен* «Момо Капор и сербский бестселлер XX века» касалось популярности указанного автора (1937–2010), который в начале 1970-х гг. приобрел популярность не только в Сербии, но и в Югославии в целом. Его герои, подростки и студенты, остроумные и полные презрения к разного вида конформизму, карьеризму, мещанству и фальши, выражали взгляд на мир нового поколения. Читателя привлекал яркий стиль прозы Капора, ориентированный на жаргон белградской молодежи, и незамысловатые, но увлекательные сюжеты, а критики считают Капора одним из родоначальников так называемой «джинс-прозы». Романы «Притворщики» и «Провинциал» (1976) закрепили за писателем репутацию ав-

тора, произведения которого были «обречены» стать бестселлерами. В докладе *Н. А. Луньковой* «Поэтика романа “Физика грусти” Георги Господинова» шла речь об особенностях второго крупного прозаического произведения известного болгарского писателя. Автор рассуждала о причинах успеха этого романа: сразу после публикации он возглавил списки самых продаваемых книг в Болгарии и был высоко оценен критиками, получил на родине несколько престижных наград, в 2016 г. был удостоен швейцарской литературной премии имени Яна Михальского, а в 2019 Господинов стал первым болгаринцем, которому присудили премию «Ангелус», вручающуюся писателям Центральной Европы. Особое внимание докладчица уделила нарративной стратегии произведения, выраженной в формуле «Я — это мы». Рассказывая собственную, частную историю, главный герой не вычленяет ее из потока истории собственной семьи, прослеживая жизнь нескольких поколений своего рода. Выступление *Е. В. Шатко* «Роман “Кинцуги тела” С. Марич: о запретном» был посвящен «автобиографической работе о борьбе женщины со страшной болезнью». Докладчица показала, почему писательница получила награду Меши Селимовича за лучший роман, опубликованный в 2018 г. в Боснии и Герцеговине, Хорватии, Сербии и Черногории. Книга представляет собой «исповедь от второго лица» героини, болеющей раком груди. Фрагментированная композиция романа напоминает осколки сосуда, собрать который в единое целое при помощи японской техники восстановления керамических изделий — кинцуги — задача читателя. Все эпизоды объединены общей темой — телесностью, сопровождаемой натуралистичными описаниями физиологических процессов. Марич повествует о женском организме, его болезнях, изменениях, сопровождающих их, о многом, о чем не принято говорить вслух: о травме взросления и травме умирания. Завершил вторую секцию и круглый стол доклад *Н. Н. Стариковой* «Бестселлер по-словенски, или как менялась “формула” успеха: Г. Войнович “Чефуры, вон!” (2008) и Б. Жакель “Белое стирают при девяносто” (2018)», посвященный сравнительному анализу двух романов-бестселлеров 2010-х гг., представленных в контексте рыночного «потребления» печатных изданий в Словении. Были рассмотрены художественные характеристики (вектор проблематики, тип наррации, специфика хронотопа и др.) обоих произведений, которые наряду с маркетингом и литературными наградами оказали влияние на читательское восприятие и судьбу тиража.

Доклады сопровождались дискуссией о том, под влиянием каких факторов произведения современных писателей региона приобретают

популярность у читателей и становятся лидерами продаж, в какой мере «читательская судьба» художественного текста зависит от статуса автора, вкусовых стереотипов литературных критиков и членов жюри литературных премий, национального менталитета аудитории, востребованности темы и эстетического уровня ее реализации. Ведь несмотря на то, что в современных условиях потребительского информационного общества литература стала, по сути, частью массовой культуры, она все еще не полностью подконтрольна законам маркетинга — реклама, упоминание в средствах массовой информации и модных блогах, продажа прав на экранизацию и другие механизмы рыночного продвижения не гарантируют, что книга станет бестселлером.

DOI 10.31168/2073-5731.2021.1-2.8.02

Usacheva A. V.

The roundtable “The phenomenon of a bestseller in the literatures of Central and South-East Europe: The national and the multicultural”

Anastasia V. Usacheva
junior research fellow
Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences
119991, Leninsky Prospect 32-A, Moscow, Russian Federation
E-mail: anastasia.usacheva@gmail.com
ORCID: 0000-0001-5248-1027

Citation

Usacheva A. V. The roundtable “The phenomenon of a bestseller in the literatures of Central and South-East Europe: The national and the multicultural” // *Slavic Almanac*. 2021. No 1–2. P. 520–524 (in Russian). DOI: 10.31168/2073-5731.2021.1-2.8.02

Received: 15.01.2021.